

DEWALT®

XR®

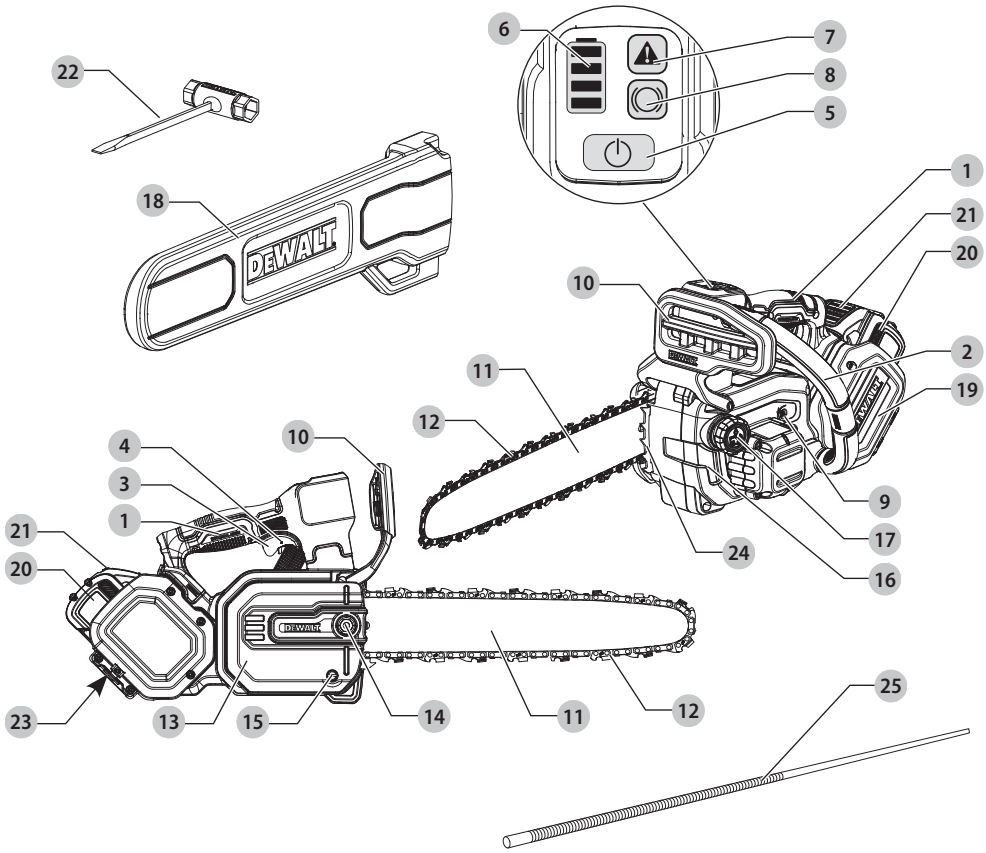


359210 - 65 BG

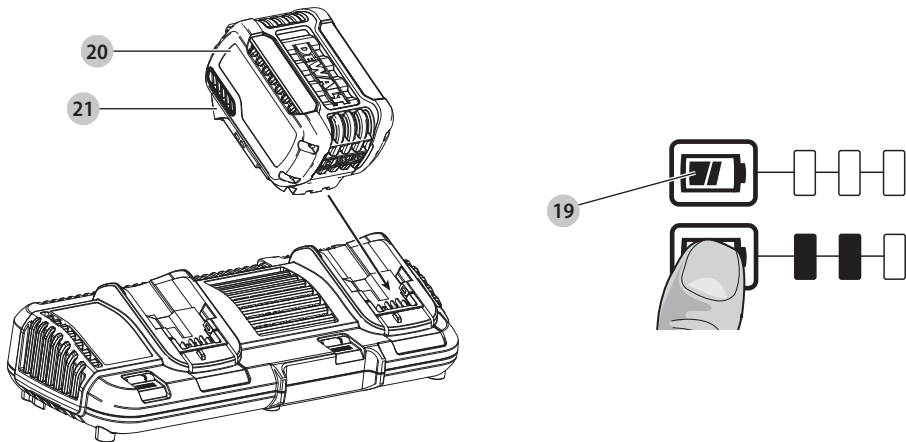
Превод на оригиналните инструкции

DCMCST635

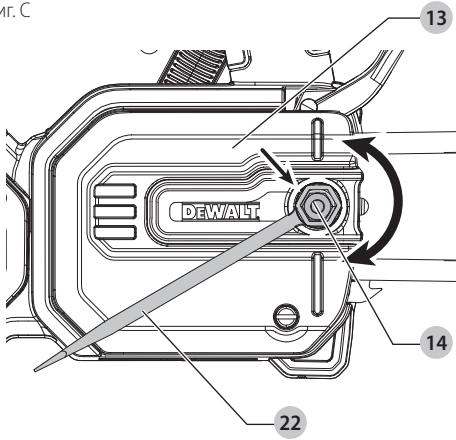
Фиг. А



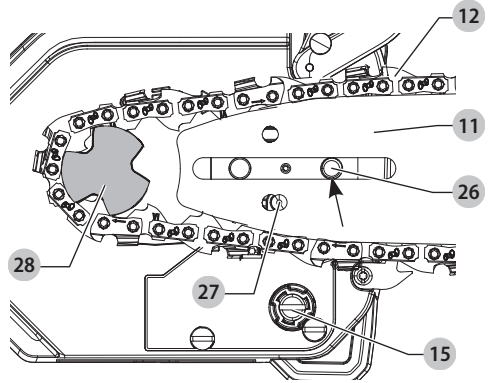
Фиг. В



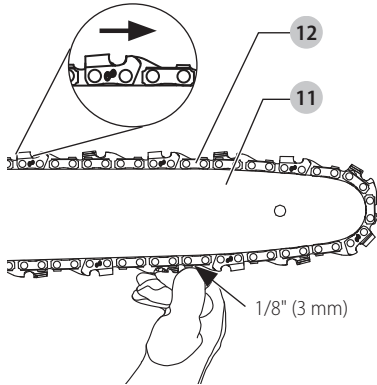
Фиг. С



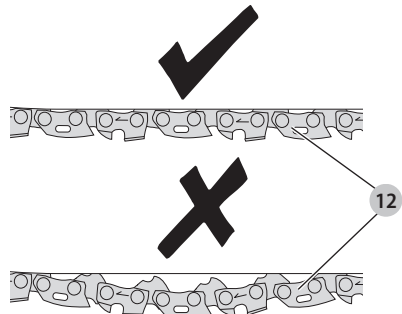
Фиг. D



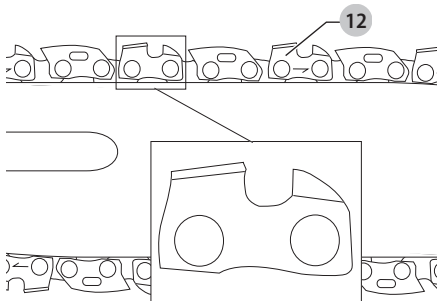
Фиг. E



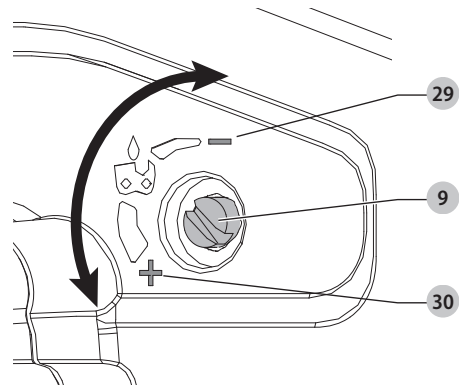
Фиг. F



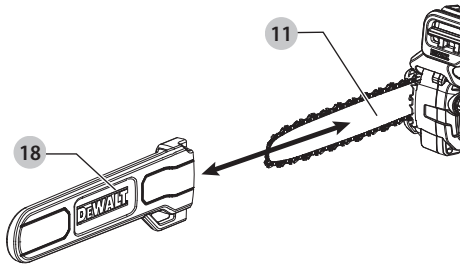
Фиг. G



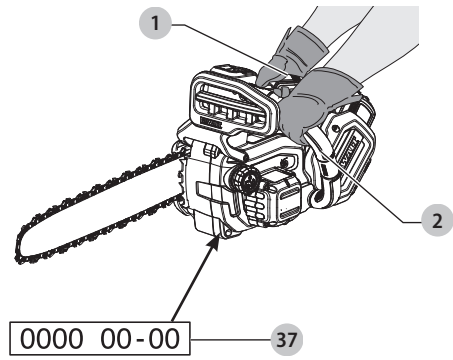
Фиг. H



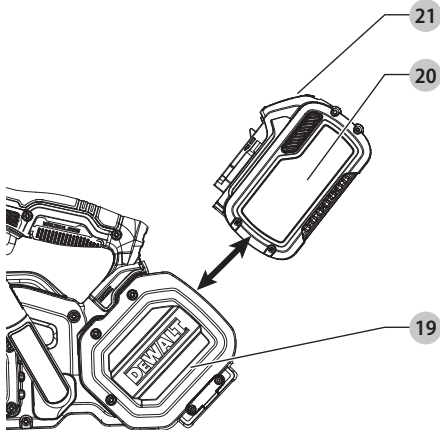
Фиг. I



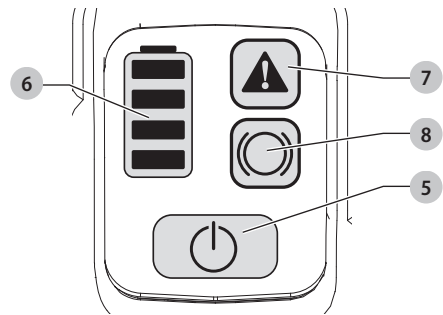
Фиг. J



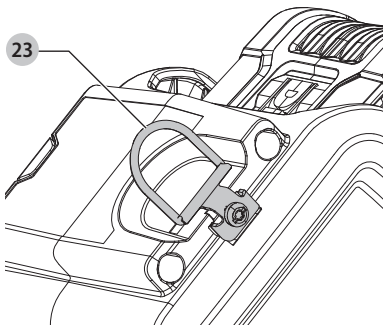
Фиг. K



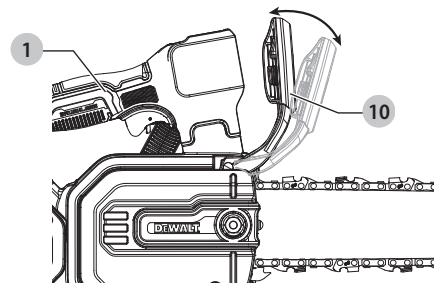
Фиг. L



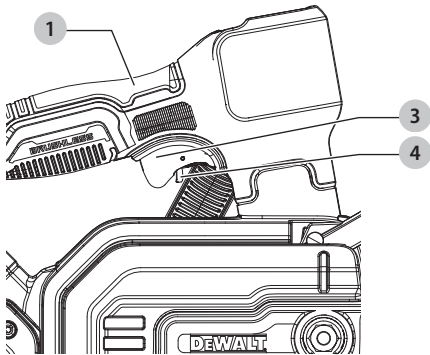
Фиг. M



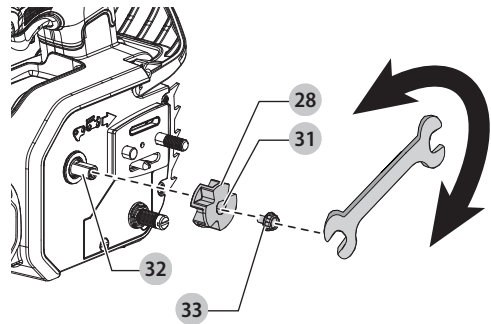
Фиг. N



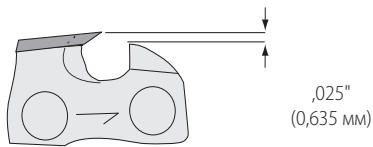
Фиг. О



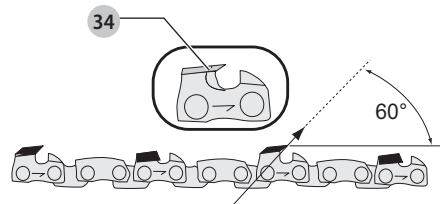
Фиг. Р



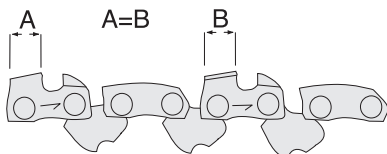
Фиг. Q



Фиг. R



Фиг. S



Фиг. Т

54V Верижен трион с горна дръжка DCMCST635

Поздравления!

Вие избрахте инструмент на DEWALT. Години опит, задълбочено разработване на продукти и иновации правят DEWALT един от най-надеждните партньори за професионалните потребители на електроинструменти.

Технически данни

		DCMCST635
Напрежение	V _{DC}	54
Тип		1
Вид на батерията		Литиево-йонни
Стъпка на веригата	инч	.325
Дебелина на задвижващата връзка	мм	1,1
Дължина на лентата		
Минимална дължина	см	30
Максимална дължина	см	40
Максимална скорост на веригата (на празен ход)	м/сек.	23,6
Максимална дължина на рязане	см	30
Капацитет на маслото	мл	140
Тегло (без акумулаторния пакет)	кг	3,3

Стойности на шума и/или стойности на вибрациите (сума на триаксалния вектор), съгласно EN 62841-4-1:2020:

L _{PA} (ниво на налягане на звука)	dB(A)	95
L _{WA} (ниво на звуковата мощност)	dB(A)	103
K (колебание за даденото ниво на звука)	dB(A)	3
Стойност на излъчваните вибрации a _H =	м/сек. ²	3,1
Колебание K =	м/сек. ²	1,5

Нивото на вибрационните емисии и/или на звука, посочено в този информационен лист, е измерено в съответствие със стандартизирано изпитване, дадено в EN62841, и може да се използва за сравняване на един инструмент с друг. Тези данни могат да бъдат използвани за предварителна оценка на излагането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Декларираните нива на излъчваните вибрации и/или на шума представляват основните приложения на инструмента. Все пак, ако инструментът се използва за различни приложения с различни аксесоари или поддръжката е лоша, излъчваните вибрации и/или шум може да се различават. Това може значително да увеличи нивото на излъчване през целия работен период.

При оценката на нивото на излъчваните вибрации и/или шум, трябва да се вземат предвид броя на изключванията на инструмента или времето,

когато е бил включен, но без да извършва работа. Това може значително да намали нивото на излъчване в рамките на целия период на работа.

Идентифицирайте допълнителните мерки за сигурност, за да се защити оператора от ефектите на вибрациите и/или шума, като например: поддръжка на инструментите и аксесоарите, пазене на ръцете топли (относително за вибрация), организация на режима на работа.

ЕО декларация за съответствие Директива за машините



54V Верижен трион с горна дръжка DCMCST635

DEWALT декларира, че тези продукти, описани под **Технически данни** са в съответствие с: 2006/42/ЕО, EN 62841-1:2015+A11:2022 и отчасти: EN 62841-4-1:2020, ISO 11681-2:2011 + A1:2017 / ISO 11681-2:2022.

ЕС типово изследване от VDE Prüf- und Zertifizierungsinstitut GmbH

Merianstraße 28, 63069 Offenbach, Germany

Номер на нотифицирания орган: 0366

Идентификационен номер: 40058226

2000/14/ЕО, точка 6, приложение V.

L_{WA} (ниво на измерената звукова мощност) 105 dB(A)

L_{WA} (гарантирана мощност на звука) 107 dB(A)

Тези продукти, също така, са съобразени с Директива 2014/30/ЕС и 2011/65/ЕС. За повече информация, моля, свържете се с DEWALT на следния адрес или се обърнете към задната страна на ръководството.

Долуподписаният е отговорен за компилацията на техническия файл и прави тази декларация от името на DEWALT.

Markus Rempel
Vice-President Engineering, PTE-Europe
DEWALT, Richard-Klinger-Strasse 11,
65510, Idstein, Germany
01.04.2024



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване, прочетете ръководството с инструкции, преди да използвате този продукт.


Дефиниции: Насоки за безопасност


Дефинициите по-долу описват нивото на сериозност за всяка сигнална дума. Моля, прочетете ръководството и внимавайте за тези символи.


Батерии				Зарядни устройства/време за зареждане (минути)**									
Кат. №	V _{DC}	Ah	Тегло (кг)	DCB104	DCB107	DCB112/ DCB1102	DCB113	DCB115/ DCB1104	DCB116	DCB117	DCB118	DCB132	
DCB546	18/54	6,0/2,0	1,08	60	270	170	140	90	80	40	60	90	
DCB547/G	18/54	9,0/3,0	1,46	75*	420	270	220	135*	110*	60	75*	135*	
DCB548	18/54	12,0/4,0	1,46	120	540	350	300	180	150	80	120	180	
DCB549	18/54	15,0/5,0	2,12	125	730	450	380	230	170	90	125	230	

*Код на датата 201811475B или по-късно

**Матрицата на времето за зареждане на батерията е предоставена само за ориентир; времето за зареждане ще варира в зависимост от температурата и състоянието на батериите.

 **ОПАСНОСТ:** Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, ще доведе до смърт или сериозно нараняване.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Непосредствено опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до смърт или тежки наранявания.


 **ВНИМАНИЕ:** Показва потенциално опасна ситуация, която ако не бъде избегната, може да доведе до леки или средни наранявания.

ЗАБЕЛЕЖКА: Показва практика, която не е свързана с лични наранявания и която, ако не се избегне, може да доведе до имуществени щети.

 Обозначава риск от токов удар.

 Обозначава риск от пожар.

ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНА РАБОТА С ЕЛЕКТРОИНСТРУМЕНТИ

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Прочетете всички предупреждения, инструкции, илюстрации и технически характеристики, предоставени с този електроинструмент. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

ЗАПАЗЕТЕ ВСИЧКИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ И ИНСТРУКЦИИ ЗА БЪДЕЩИ СПРАВКИ.

Терминът "електроинструмент" във всички предупреждения се отнася до захранвани (със захранващ кабел) или работещи на батерии (без захранващ кабел) електрически инструменти.

Безопасност на работната среда

- Пазете работната среда чиста и добре осветена. Безпорядъкът и недостатъчното осветление могат да доведат до трудова злополука.
- Не използвайте електроинструменти в експлозивна среда, като например наличието на запалителни течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които могат да запалят праха или парите.
- Дръжте деца и странични лица надалече, докато работите с електроинструмента. Отвличане на вниманието може да ви накара да изгубите контрол.

Електрическа безопасност

- Щепселите на електроинструмента трябва да са подходящи за използвания контакт. Никога, по никакъв начин не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери за щепсела със заземени (замасени) електрически инструменти. Непроменените щепсели и контакти намаляват риска от токов удар.
- Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности, като например тръби, радиатори, готварски печки и хладилници. Съществува повишен риск от токов удар, ако тялото ви е заземено.
- Не излагайте електроинструментите на дъжд и мокри условия. Проникването на вода в електроинструмента повишава опасността от токов удар.
- Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела за носене, дърпане или изключване на електроинструмента. Пазете кабела далече от топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредените или оплетени кабели увеличават риска от токов удар.
- Когато работите с електроинструмент на открито, използвайте удължителен кабел, удобен за използване на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от токов удар.
- Ако не можете да избегнете работата с електроинструмент на влажно място, използвайте захранване с дефектнотоквата защита (RCD). Използването на ДТЗ намалява риска от токов удар.

Лична безопасност

- Бъдете нащрек, внимавайте какво правите и бъдете разумни, когато работите с електроинструмента. Не използвайте електроинструмента, когато сте изморени или сте под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Един миг невнимание при работа с електроинструмент може да доведе до сериозни наранявания.
- Използвайте лични предпазни средства. Винаги носете защита за очите. Предпазни средства, като противопрахова маска, предпазни обувки, каска

или слухова защита, използвани за съответните условия, намаляват личните наранявания.

- c) **Предотвратяване на случайно задействане.** Уверете се, че превключвателят е на позиция изключен, преди да го свържете към източника на хранване и/или към батерийното устройство, преди да вземете или носите инструмента. Носенето на електроинструмент с пръста на превключвача или стартирането на електроинструменти, когато превключвача е на позиция "включен", може да доведе до трудова злополука.
- d) **Махнете всички регулиращи или гачни ключове, преди да включите електроинструмента.** Прикрепени към въртящи се части на електроинструмента гачни или регулиращи ключове могат да доведат до наранявания.
- e) **Не се протягайте прекалено. Стойте стабилно на краката си през цялото време.** Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.
- f) **Обличайте се подходящо. Не носете висящи дрехи или бижута. Пазете косата си и дрехите си далече от движещите се части.** Висящите дрехи, бижутерия или дълги коси могат да бъдат захванати от движещи се части.
- g) **Ако са предоставени устройства за аспирация или приспособления за събиране на прах, уверете се, че са свързани и използвани правилно.** Използването на тези средства може да намали опасността, свързани с праха.
- h) **Не допусквайте, поради навика от често използване на инструмента, да пренебрегвате принципите за безопасност при работа с него.** Едно невнимателно действие може да доведе до тежки наранявания в рамките на части от секундата.

Използване и грижа за електроинструментите

- a) **Не претоварвайте електроинструмента.** Използвайте правилния инструмент за вашето приложение. Подходящият електроинструмент ще свърши по-добре и по-безопасно работата, при темпото, за което е създаден.
- b) **Не използвайте електроинструмента, ако превключвателят не го включва и изключва.** Всеки електроинструмент, който не може да се контролира с превключвателя е опасен и трябва да се поправи.
- c) **Изключете щепсела от хранването и/или свалете батерийния комплект на електроинструмента, ако е свалям, преди извършването на каквото и да е регулиране, смяна на аксесоари или съхраняване на уреда.** Такива предварителни мерки за безопасност намаляват риска от нежелателно задействане на електроинструмента.

- d) **Съхранявайте преносимите електроинструменти извън досега на деца и не позволявайте на непознати лица да работят с него.** Електроинструментите са опасни в ръцете на необучени потребители.
- e) **Поддържка на електроинструменти и аксесоари. Проверявайте за размествания в свързванията на подвижните звена, за счупване на части и всички други условия, които могат да повлияят на експлоатацията на електроинструментите. При повреда на електроинструмента, задължително го поправете преди да го използвате отново.** Много злополуки се причиняват от лошо поддържани електроинструменти.
- f) **Поддържайте режещите инструменти винаги добре заточени и чисти.** Правилно поддържаните режещи инструменти с остри остриета по-трудно могат да се огънат и по-лесно се контролират.
- g) **Използвайте електроинструментите, аксесоарите и допълнителните части към тях в съответствие с инструкциите, като вземете предвид работните условия и характера на работата.** Използването на електроинструмента за работи, различни от тези, за които е предначинен, може да доведе до опасни ситуации.
- h) **Пазете дръжките и повърхностите за захващане сухи, чисти от масло и грес.** Хлъзгави дръжки и повърхности не са условие за безопасна работа и контрол на инструмента в неочаквани ситуации.

Употреба и грижа за акумулаторен инструмент

- a) **Презареждайте само с определеното от производителя зарядно устройство.** Зарядно, което е подходящо за един тип батерии може да създаде риск от пожар, когато се използват с друг тип батерии.
- b) **Използвайте електроинструмента само с определените за него батерии.** Употребата на всякакви други батерийни пакети може да създаде риск от нараняване и пожар.
- c) **Когато батерийният пакет не се използва, трябва да се пази от други метални предмети, като кламери, монети, ключове, пирони, винтове или други малки метални предмети, които може да направят свързване от един терминал до друг.** Последствията от късото съединение могат да бъдат изгаряния или пожар.
- d) **При извънредни обстоятелства от батерията може да изтече течност; избягвайте контакт.** Ако случайно попадне на кожата, изплакнете с вода. Ако течността попадне на очите ви, потърсете медицинска помощ. Изтеклата от батерията течност може да причини сърбежи и изгаряния.
- e) **Не използвайте батерийен пакет или инструмент, които са повредени или изменени.**

Повредените или изменените батерии могат да имат непредсказуема реакция, водеща до пожар, експлозия или риск от нараняване.

- f) **Не излагайте батерията или инструмента на огън или на прекомерна температура.** Излагането на огън или температура над 130 °C може да предизвика експлозия.
- g) **Следвайте всички инструкции за зареждане и не зареждайте батерията или инструмента извън температурния диапазон, посочен в инструкциите.** Неправилното зареждане или при температури извън определения диапазон може да повреди батерията и да увеличи риска от пожар.

Сервизиране

- a) **Сервизирането на вашия електроинструмент трябва да се извършва само от квалифицирано лице, като се използват само оригинални резервни части.** Това ще гарантира безопасната употреба на електроинструмента.
- b) **Никога не поправяйте повредени батерии.** Обслужването на батериите трябва да се извършва само от производителя или упълномощените сервизни агенти.

Общи предупреждения за безопасност на верижния трион



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Допълнителни предупреждения за безопасност за верижни триони

- a) **Пазете всички части на тялото далече от веригата на триона по време на работа.** Преди да стартирате верижният трион, уверете се, че веригата не е опряна до нещо. Един момент невнимание по време на работа с верижните триони може да причини оплитане на дрехите или тялото във веригата на триона.
- b) **Винаги дръжте верижният трион с дясната ръка на задната дръжка и лявата ръка на предната дръжка.** Ако дръжите верижният трион по противоположния начин, увеличава риска от наранявания и никога не трябва да се прави.
- c) **Дръжте верижния трион само за изолирани повърхности за захващане, тъй като веригата на триона може да влезе в контакт със скрито окабеляване.** Докосването на веригата до "жив" кабел ще зареди с ток металните части на верижния трион, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- d) **Носете защита за очите. Препоръчително е защитно оборудване за слуха, главата, ръцете, краката и ходилата.** Подходящото защитно оборудване ще намали риска от наранявания, причинени от хвърчащи отломки или нежелан контакт с веригата на триона.
- e) **Не работете с верижен трион на стълба, от покрив или друга нестабилна опора.** Работата на верижен трион по този начин може да доведе до сериозно нараняване.
- f) **Винаги стойте стабилно и работете с верижния трион само, когато стоите на фиксирана, безопасна и равна повърхност.** Плъзгащите се или нестабилни повърхности, може да причинят загуба на баланс или контрола върху верижния трион.
- g) **Когато режете голям клон под напрежение/огънат, внимавайте за откат.** Когато напрежението в дървените фибри се освободи, клонът може да удари оператора и/или да причини загуба на контрол върху верижния трион.
- h) **Изключително внимавайте при рязане на храсти и фиданки.** Тънкият материал може да улови веригата на триона и да отметне към вас, което да доведе до загуба на равновесие.
- i) **Носете верижният трион за предната дръжка с изключено захранване и далече от тялото.** Когато транспортирате или съхранявате верижния трион, винаги поставяйте ножницата на водещата шина. Правилната работа с верижния трион може да намали възможността от нежелан контакт с движещата се верига.
- j) **Следвайте инструкциите за смазване, опъване на веригата и смяна на шината и веригата.** Неправилно опънатата или смазана верига може да счупи или да увеличи шанса за откат.
- k) **Резете само дърво. Не използвайте верижния трион за други цели.** Например: не използвайте верижния трион за рязане на пластмасата, зидария или недървени строителни материали. Използването на верижния трион за работи, различни от тези, за които е предназначен, може да доведе до опасни ситуации.
- l) **Този верижен трион не е предназначен за сечене на дървета.** Използването на верижния трион за операции, различни от предвидените, може да доведе до сериозно нараняване на оператора или минувачите.
- m) **Следвайте всички инструкции, когато отстранявате заседнал материал, съхранявате или обслужвате верижният трион.** Уверете се, че преключвателят е изключен и батерията е отстранена. Неочакваното задействане на верижния трион по време на почистване на заседналият материал или обслужване може да доведе до сериозно нараняване.

Причини и защита на оператора на откат:

Откат може да се получи, когато носът или върхът на направляващата лента докосне даден обект или когато дървото затваря и захваща веригата на триона в разреза.

В някои случаи контактът с върха може да предизвика внезапна възвратна реакция, като водещата лента се отмята нагоре и обратно към оператора.

Притискането на веригата на триона по горната част на водещата лента може да доведе до бързо отмятане на лентата към оператора.

Всяка от тези реакции може да доведе до загуба на контрол над триона, което може да доведе до сериозни телесни наранявания. Не разчитайте изключително само на устройствата за безопасност, вградени във вашия трион. Като потребител на верижен трион, трябва да предприемете няколко стъпки, за да се предпазите от злополука или нараняване по време на рязане.

Откатът е резултат от злоупотреба на инструмента и/или неправилни работни процедури или условия и може да се избегне, като се вземат подходящи предпазни мерки, както са дадени по-долу:

- a) **Поддържайте здраво захващане, с палеца и ръцете, обгръщащи дръжките на верижния трион, с двете ръце на триона и позиционирайте тялото и ръката, за да ви позволи да устоите на силите на отката. Силите на отката може да се контролират от оператора, ако са взети подходящи предпазни мерки. Не изпускате верижния трион.**
- b) **Не се пресягайте прекалено и не режете над височината на раменете.** Това помага да се предотвратят нежелани контакти и дава по-добър контрол върху верижния трион при неочаквани ситуации.
- c) **Използвайте само ленти и вериги за подмяна, определени от производителя.** Неправилните ленти и вериги за подмяна могат да причинят счупване на веригата и/или откат.
- d) **Следвайте инструкциите на производителя за заточване и поддръжка на веригата.** Намалването на височината на уреда за дълбочината може да доведе до по-голям удар.

Трябва да спазвате следните съвети за избягване на откат:

1. **Дръжте здраво триона. При задвижването на мотора дръжте здраво верижния трион с двете си ръце. Използвайте здраво захващане с палци и пръсти, обгръщащи дръжките на верижния трион.** Верижният трион ще дръпне напред, когато реже в долния край на лентата, и ще натисне назад при рязане в горния край на лентата.
2. **Не се пресягайте прекалено.**
3. **Стойте стабилно на краката си през цялото време.**
4. **Не допускайте носа на направляващата лента да се допира до дънер, клон, земята или друга пречка.**
5. **Не режете над височината на рамото.**

6. **Използвайте устройства, като например верига за слаб откат или водещи ленти с редуциран откат, които намаляват рисковете, свързани с отката.**
7. **Използвайте само ленти и вериги за подмяна, указани от производителя или съответно съвместими.**
8. **Никога не допускайте движещата се верига да се свързва с предмети на върха на водещата лента.**
9. **Освободете работната зона от препятствия като други дървета, клони, камъни, огради, пънове и др.** Премахвайте или избягвайте всякакво препятствие, което веригата ви може да удари, докато режете пън или клон.
10. **Поддържайте веригата на триона остра и правилно огъната. Разхлабената или затъпена верига може да увеличи шанса от откат.**
Проверявайте напрежението на регулярни интервали, когато моторът е спрян и инструментът е изключен, никога с работещ мотор.
11. **Започнете и продължете рязането само, когато веригата се движи с пълна скорост. Ако веригата се движи с по-бавна скорост, има по-голям шанс за възникване на откат.**
12. **Резете по един дънер.**
13. **Внимавайте, когато влизате отново в предишно срязване.** Захванете изпреварващите шипове в дървото и оставете веригата да достигне пълна скорост, преди да продължите с рязането.
14. **Не се опитвайте да правите потъващи срязвания или разфасовки.**
15. **Гледайте за преместване на дървени трупи или други сили, които биха могли да затворят срязването и да защитят или да попаднат във веригата.**

Функции за безопасност при откат



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Следните функции са включени във вашия трион, за да се намали опасността от откат; тези функции обаче няма да премахнат напълно тази опасна реакция. Като потребител на верижен трион не разчитайте само на устройствата за безопасност. Трябва да спазвате всички инструкции за безопасност, инструкциите и поддръжката в това ръководство, за да избегнете отката и другите сили, които могат да доведат до сериозни наранявания.

- Водеща лента за редуциран откат, проектирана с връх с малък радиус, който намалява размера на опасната зона за откат на върха на лентата. Водеща лента с намален откат е тази, за която се демонстрира значително намаляване на броя и сериозността на откатите при тестване в съответствие с изискванията за безопасност на електрическите верижни триони.
- Верига за слаб откат, проектирана с профилиран дълбок манометър и предпазна връзка, които

отклоняват силата на отката и позволяват постепенно навлизане на дървото в резачката. Веригата с нисък откат е верига, която отговаря на изискванията за ефективност на отката на ANSI B175.1–2012.

- Не използвайте верижен трион, докато сте на стълба, върху скеле или на нестабилна повърхност.
- Дръжте инструментите за изолираните повърхности при извършване на работа, при която инструмента за рязане може да засегне скрито окабеляване. Контактът с "жив" кабел може да зареди с ток металните части на електроинструмента, в резултат на което оператора може да получи токов удар.
- Не се опитвайте да работите извън възможностите или опита си. Прочетете внимателно и разберете напълно всички инструкции в това ръководство.
- Преди да стартирате верижния трион, уверете се, че веригата на триона не е в контакт с никакви предмети.
- Не използвайте верижен трион с една ръка! Сериозно нараняване на оператора, помощниците или минувачите може да се дължи на операция с една ръка. Верижният трион е предназначен само за използване с две ръце.
- Поддържайте дръжките сухи, чисти и незамърсени от масло или смазка.
- Не допускате замърсяване, остатъци или стърготини да се натрупват върху мотора или външните вентилационни отвори.
- Спрете верижният трион преди да го оставите някъде.
- Не режете лозя и/или подхрастови израстъци.
- Бъдете изключително внимателни, когато режете клонове с малък диаметър, тъй като тънкият материал може да захване веригата на триона и да бъде изметнат към вас или да ви извади от равновесие.

Имена и условия на верижния трион

- **Надлъжно срязване** - процесът на кръстосано срязване на отрязано дърво или дънер по дължина. (НЕ трябва да се прави с този моторен трион.)
- **Моторна спиралка (ако е предоставена)** - устройство, използвано за спиране на веригата на триона при освобождаване на спусъка.
- **Захранваща глава за верижен трион** - Верижен трион без верига и водеща шина.
- **Задвижващо зъбно колело или зъбно колело** - зъбната част, която задвижва веригата на триона.
- **Изсичане** - процесът на отрязване на дървото. (НЕ трябва да се прави с този моторен трион.)
- **Обратно изсичане** - последният отрязък от работата по изсичането, направен от противоположната страна на дървото от първоначалното срязване. (НЕ трябва да се прави с този моторен трион.)
- **Предна дръжка** - поддържащата дръжка, разположена на или отпред на верижния трион.
- **Преден предпазител за ръце** - структурна преграда между предната дръжка на верижния трион и водещата лента, обикновено разположена близо до ръчната позиция на предната дръжка.
- **Водеща лента** - устойчива налязана конструкция, която поддържа и ръководи веригата на триона.
- **Капак на ножницата/направляващата шина** - Корпус, монтиран върху направляващата шина, за да предотврати контакта на зъбите, когато трионът не се използва.
- **Откат** - движение назад или нагоре, или и двете едновременно на водещата лента, което се появяват, когато веригата на триона близо до носа на горната част на водещата лента влиза в контакт с някакъв обект, като например дънер или клон, или когато дървото затваря и притиска веригата на триона в процепа.
- **Откат, прищипване** - бързо отскачане на триона, което може да възникне, когато дървото се затваря и захваща движещата се верига на триона по горната част на водещата лента.
- **Откат, въртене** - бързо движение на триона нагоре и назад, което може да възникне, когато движещата се верига в близост до горната част на върха на водещата лента докосва обект, като например дънер или клон.
- **Кастрене** - отстраняване на клоните от паднало дърво. (НЕ трябва да се прави с този моторен трион.)
- **Верига с нисък откат** - верига, която отговаря на изискванията за ефективност на отката на ANSI B175.1–2012 (когато е тествана върху представителна извадка от верижни триони).
- **Нормална позиция на рязане** - позициите при извършване на изсичането и подкастриане.
- **Прорез с връзване** - прорез в дърво, който насочва падането на дървото.
- **Задна дръжка** - подпорната дръжка, разположена на или отзад на триона.
- **Водеща лента за намален откат** - водеща лента, при която значително се намалява отката.
- **Резервна верига за триони** - верига, която съответства на изискванията за нивото на отката ANSI B175.1–2012 при тестване с конкретни верижни триони. Може да не отговаря на изискванията на ANSI за производителност, когато се използва с други триони.
- **Режеща верига** - верига с режещи зъби, които срязват дървесина, и която се задвижва от мотора и се поддържа от водещата лента.
- **Изпъкнали шипове** - шиповете се използват при рязане за завъртане на триона и поддържане на позиция по време на рязане.
- **Превключвател** - устройство, което при работа ще завърши или прекъсва електрическото подаване към двигателя на резачката.
- **Връзка на превключвателя** - механизъм, който предава движението от спусъка към превключвателя.

- **Заклучване на преклювачателя** - подвижен ограничител, който предотвратява непреднамерената работа на преклювачателя, докато не бъде задействан ръчно.

Остатъчни рискове

Въпреки прилагането на съответните разпоредби за безопасност и прилагането на предпазни средства, съществуват остатъчни рискове, които не могат да бъдат избегнати. Това са:

- Увреждане на слуха.
- Риск от лично нараняване поради летящи частици.
- Риск от изгаряния поради нагорещяване на аксесоарите по време на работа.
- Риск от нараняване поради продължителна употреба.

ЗАПАЗЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ

Зарядни устройства

Зарядните устройства на DeWALT не изискват регулиране и са създадени да са възможно най-лесни за работа.

Електрическа безопасност

Електромоторът е създаден само за един волтаж. Винаги проверявайте дали напрежението на батерията отговаря на напрежението на табелката. Също така се уверете, че напрежението на зарядното устройство съответства на това на електрическата мрежа.



Вашето зарядно устройство на DeWALT е двойно изолирано в съответствие с EN60335; следователно не е нужна заземителна жица.

Ако захранващият кабел е повреден, той трябва да бъде заменен само от DeWALT или оторизирана сервизна организация.

Замяна на щепсела

(само за Великобритания и Ирландия)

Ако трябва да се сложи нов щепсел:

- Изхвърлете безопасно стария щепсел.
- Свържете кафявата жица към живия терминал в новия щепсел.
- Свържете синята жица към неутралния терминал.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не трябва да се прави свързване към заземяния терминал.

Следвайте инструкциите за монтаж, които се предоставят с висококачествените щепсели. Препоръчителен предпазител: 3 А.

Използване на удължителен кабел

Можете да използвате удължителен кабел само, ако е абсолютно необходимо. Използвайте одобрен удължителен кабел, подходящ за входящо захранване на вашето зарядно устройство (вижте **Технически данни**). Минималният размер на проводника е 1 мм²; максимална дължина 30 м.

При използване на кабели на макари, винаги развивайте докрай кабела.

Важни инструкции за безопасност за всички зарядни устройства

СЪХРАНЕТЕ ТЕЗИ ИНСТРУКЦИИ: Това ръководство съдържа важни инструкции за безопасност и експлоатация на съвместими зарядни устройства за батерии (вижте **Технически данни**). Преди да използвате зарядното устройство, прочетете всички инструкции и предупредителни надписи по зарядното устройство, по акумулаторния пакет и използвания продукт.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не допускайте навлизането на течност в зарядното устройство. Може да доведе до токов удар.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Ние препоръчваме използването на дефектнотокова защита с остатъчен ток 30mA или по-малко.



ВНИМАНИЕ: Опасност от изгаряне. За да намалите риска от нараняване, зареждайте само зарядни батерии на DeWALT. Други видове батерии може да се пръснат, като причинят телесни повреди и щети.



ВНИМАНИЕ: На децата не трябва да се позволява да играят с уреда.

ЗАБЕЛЕЖКА: При определени условия, и когато зарядното устройство е свързано към източника на мощност, изложените зарядни контакти в зарядното устройство може да получат късо съединение от чужд материал. Чужди проводни материали, като например стоманена вълна, алуминиево фолио или натрупване на метални частици, както и други подобни трябва да се държат далече от кухините на зарядното устройство. Винаги изключвайте зарядното устройство от електрическата мрежа, когато в кухините няма батерии за зареждане. Изключете зарядното устройство от захранването преди почистване.

- **НЕ се опитвайте да зареждате акумулаторния пакет с други зарядни устройства, освен с указаните в това ръководство.** Зарядното устройство и акумулаторният пакет са създадени специално съвместими едно с друго.
- **Тези зарядни устройства не са предназначени за друга употреба, освен за зареждане на презареждащите се батерии на DeWALT.** Всяка друга употреба може да доведе до риск от пожар, късо съединение или токов удар.
- **Не излагайте зарядното устройство на дъжд и сняг.**
- **Издърпвайте щепсела, а не кабела, когато изключвате зарядното устройство.** Това ще намали риска от повреда в щепсела или кабела.
- **Внимавайте кабела да не бъде на място, където може да е настъпан, да се спънете в него или да бъде повреден.**
- **Не използвайте удължителен кабел, освен ако не е абсолютно задължително.** Използването на неподходящ удължителен кабел може да доведе до риск от пожар, токов удар или късо съединение.

- **Не поставяйте никакви предмети върху зарядното устройство и не го поставяйте върху мека повърхност, която може да блокира вентилационните отвори и да доведе до прекомерна вътрешна топлина.** Поставете зарядното устройство далече от нагорещени уреди. Зарядното устройство се охлажда чрез отвори отгоре и отдолу на корпуса.
- **Не работете със зарядно устройство с повреден кабел или щепсел** - веднага ги предайте за смяна.
- **Не работете със зарядното устройство, ако е ударено рязко, ако е изпуснато или повредено по някакъв начин.** занесете го в упълномощен сервизен център.
- **Не разглобявайте зарядното устройство; когато се изисква сервизиране или поправка, занесете го в упълномощен сервизен център.** Неправилното сглобяване може да доведе до токов удар, късо съединение или пожар.
- **В случай на повреден захранващ кабел, същият трябва да бъде заменен веднага от производителя, неговия сервизен агент или подобно квалифицирано лице, за да се предотврати всякаква опасност.**
- **Изключете зарядното устройство от контакта преди да го почистите. Това ще намали риска от токов удар.** Изваждането на акумулаторния пакет няма да намали този риск.
- **НИКОГА не се опитвайте да свържете две зарядни устройства заедно.**
- **Зарядното устройство е създадено за работа със стандартен битов 230V ток. Не се опитвайте да го използвате при други волтажи.** Това не се отнася до зарядните устройства за употреба в превозни средства.


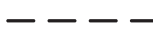







Зареждане на батерия (Фиг. В)

1. Включете зарядното устройство в подходящ контакт, преди да вкарате акумулаторния пакет.
2. Вкарайте батерийният пакет **20** в зарядното устройство, като внимавате батерийният пакет да е напълно легнал в зарядното устройство. Червената светлина (зареждане) ще мига продължително, за да покаже, че зареждането е започнало.
3. Завършването на зареждането ще бъде отбелязано с непрекъснато включена червена светлинка. Батерийният пакет е напълно зареден и може да се използва или да се остави в зарядното устройство. За да свалите акумулаторния пакет от зарядното устройство, натиснете бутона за освобождаване на батерията **21** на акумулаторния пакет.

ЗАБЕЛЕЖКА: За да подситеgurите максимална работа и живот на литиево-йонни акумулаторни пакети, заредете напълно акумулаторния пакет преди първа употреба.

Работа на зарядното устройство

Вижте индикаторите по-долу за статуса за зареждане на акумулаторния пакет.

Индикатори за зареждане			
	Зареждане		
	Напълно зареден		
	Горещ/студен пакет закъснение*		

*Червената светлина ще продължи да мига, но жълтата индикаторна лампичка ще свети по време на тази работа. Когато батерийния пакет достигне подходящата температура, жълтата светлинка ще се изключи и зарядното устройство ще възобнови зареждането.

Това съвместимо зарядно устройство(а) няма да зарежда погрешен акумулаторен пакет. Зарядното устройство ще покаже грешка в батерията, като откаже да светне.

ЗАБЕЛЕЖКА: Това може и да означава проблем със зарядното устройство.

Ако зарядното устройство показва проблем, занесете зарядното устройство заедно с акумулаторния пакет, за да бъдат тествани в упълномощен сервизен център.

Горещ/студен пакет закъснение

Когато зарядното устройство открие прекалено нагорещена или прекалено студена батерия, то автоматично активира закъснение поради горещ/студен батерийен пакет и спира зареждането, докато батерията не достигне подходяща температура. Зарядното устройство тогава автоматично се превключва към режим на зареждане. Тази характеристика осигурява максимален живот на акумулаторния пакет.

Студеният батерийен пакет се зарежда на по-бавен режим в сравнение с топъл батерийен пакет. Батерийният пакет се зарежда с това бавно темпо през целия цикъл на зареждане и няма да се промени в максимално темпо, дори ако батерийния пакет се затопли.

Зарядното устройство DCB118 е оборудвано с вътрешен вентилатор, създаден за охлаждане на батерийния пакет. Вентилаторът ще се включи автоматично, когато батерийния пакет има нужда от охлаждане. Никога не работете със зарядното устройство, ако вентилаторът не работи правилно или ако отворите са блокирани. Не допускайте поставянето на чужди обекти във вътрешността на зарядното устройство.

Система за електронна защита

XR Li-Ion инструменти са направени със система за електронна защита, която да защитава акумулаторния пакет срещу претоварване, пренагреване или дълбоко изпразване. Инструментът автоматично ще се изключи, ако се включи системата за електронна защита. Ако това се случи, поставете литиево-йонния акумулаторен пакет в зарядното устройство, докато се зареди напълно.

Окачване за стена

Тези зарядни устройства са създадени за монтаж на стени или за поставяне в право положение на маса или работна повърхност. Ако е монтиран на стена, поставете зарядното устройство в близост до електрически контакт и далече от ъгъл или други прегради, които може да попречат

на притока на въздух. Използвайте задната страна на зарядното устройство като мярка за мястото на монтажните винтове на стената. Монтирайте зарядното устройство здраво с помощта за гипсокартон (закупени допълнително) поне 25,4 мм дълги и глава на винтовете с диаметър 7–9 мм, завинтени в дърво до оптимална дължина с допълнително издадена дължина от 5,5 мм. Подравнете отворите отзад на зарядното устройство с издадените винтове и ги поставете докрай в отворите.

Инструкции за почистване на зарядното устройство



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от удар. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. С помощта на кърна или мека неметална четка свалете прахта и масните натрупвания от външната част на зарядното устройство. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Никога не допускате влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Батерийни пакети

Важни инструкции за безопасност за всички батерии

При поръчка на резервни батерии, не забравяйте да включите каталожен номер и напрежение. Батерията не е напълно заредена от картонената опаковка. Преди да използвате батерията и зарядното устройство, прочетете инструкциите за безопасност по-долу. След това следвайте дадената процедура за зареждане.

ПРОЧЕТЕТЕ ВСИЧКИТЕ ИНСТРУКЦИИ

- **Не зареждайте и не използвайте батерии в експлозивна атмосфера, като например наличието на запалителни течности, газове или прах.** Поставянето или изваждането на батерията от зарядното устройство може да възпламени прахообразни материали или пари.
- **Никога не вкарвайте със сила акумулаторен пакет в зарядното устройство. Не променяйте батерийния пакет по никакъв начин, за да се побере в несъвместимо зарядно устройство, защото батерията може да се спука и да причини сериозни наранявания.**
- Зареждайте акумулаторните пакети само в зарядни устройства на DEWALT.
- **НЕ** мокрете и не потапяйте във вода или други течности.
- **Не съхранявайте и не използвайте инструмента и батерията на места, където температурата може да падне под 4 °C (39,2 °F) (като външни навеси или метални сгради през зимата), или да достигне или надвиши 40 °C (104 °F) (като външни навеси или метални сгради през лятото).**

- **Не изгаряйте акумулаторния пакет, дори да е сериозно повреден или напълно изхабен.** Акумулаторният пакет може да експлодира в огъня. При изгарянето на литиево-йонен акумулаторен пакет се образуват токсични изпарения и материали.
- **Ако батерийното съдържание влезе в контакт с кожата, веднага я измийте с мек сапун и вода.** Ако в окото влезе батерийна течност, изплакнете с вода на отворено око за 15 минути, или докато не премине дразненето. Ако е необходима медицинска помощ, батерийният електролит е съставен от смесица от течни органични карбонати и литиеви соли.
- **Съдържанието от отворени батерийни клетки може да причини дразнене в дихателната система.** Необходим е свеж въздух. Ако симптомите продължават, потърсете медицинска помощ.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от изгаряне. Батерийната течност може да е запалителна, ако е изложена на искра.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога и по никаква причина не се опитвайте да отворите акумулаторен пакет. Ако акумулаторният пакет е спукан или повреден, не включвайте зарядното устройство. Не чупете, не изпускате и не повреждайте акумулаторния пакет. Не използвайте акумулаторен пакет или зарядно устройство, което е било ударено силно, изпуснато, прегазено или повредено по някакъв начин (като прободено с пирон, ударено с чук, настъпано). Може да се стигне до токов удар. Повредените акумулаторни пакети трябва да бъдат върнати на сервизния център за рециклиране.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Не съхранявайте и не пренасяйте акумулаторния пакет така, че да се получи контакт на батерийните клеми с метални предмети. Например, не поставяйте акумулаторния пакет в престилка, джобове, кутии с инструменти, чекмеджета и др., в които има пирони, винтове, ключове и др.



ВНИМАНИЕ: Когато не го използвате, поставете инструмента на една му страна на стабилна повърхност, където няма да представлява опасност от препъване и падане. Някои инструменти с големи акумулаторни пакети могат да стоят изправени на акумулаторния пакет, но могат да бъдат лесно съборени.

Транспортиране



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Опасност от пожар. Транспортирането на батерии може да причини пожар, ако клемите на батерията по невнимание влязат в контакт с проводими материали. При транспортирането на батерии се уверете, че клемите на батерията са защитени и добре изолирани от материали, които могат да влязат в контакт с тях и да причинят късо съединение.

ЗАБЕЛЕЖКА: Литиево-йонните батерии не трябва да се поставят в регистриран багаж.

Батериите DEWALT са в съответствие с всички приложими наредби за транспортиране, както се препоръчва от стандартите на индустрията и законите стандарти, които включват препоръките на ООН относно превоза на опасни товари; Наредбите за Транспортиране на опасни стоки на Международната асоциация за въздушен транспорт (IATA), наредбите на Международни опасни товари по море (IMDG) и Европейската спогодба за международен Транспортиране на опасни товари по шосе (ADR). Литиево-йонните клетки и батерии са били тествани в раздел 38,3 от Ръководството за тестове и критерии с препоръки на ООН относно превоз на опасни товари.

В повечето случаи, транспортирането на пакет батерии DEWALT ще бъде изключено от класифициране, като напълно регулиран клас 9 опасни материали. По принцип, само пратки, които съдържат литиево-йонни батерии с енергийна номинална мощност по-голяма от 100 Ват часа (Wh) трябва да се изпращат като напълно регулирани продукти от Клас 9. Всичките литиево-йонни батерии имат отбелязана енергия във ват часа (Wh) на пакета. Допълнително, поради регулационни усложнения, DEWALT не препоръчва транспортиране по въздух на литиево-йонни акумулаторни пакети без значение от номиналната мощност за Ват часа. Превозването на инструменти с батерии (комплект) може да бъде извършвано по въздуха по изключение, ако номиналната мощност на ват часа на акумулаторния пакет не е по-голяма от 100 Wh.

Независимо от това, дали дадена пратка се счита за изключение или е напълно регламентирана, отговорността пада на изпращача да се консултира за най-новите разпоредби за опаковане, етикетирание/маркиране и изисквания за документация.

Информацията, предоставена в този раздел на ръководството е предоставена добросъвестно и се счита за точна към момента на създаване на документа. Въпреки това, обявена или подразбираща се гаранция не се предоставя. Отговорността е на купувача да гарантира, че неговите дейности са в съответствие с приложимите разпоредби.

Транспортиране на FLEXVOLT™ батерия

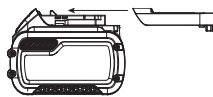
Батерията на DEWALT FLEXVOLT® има два режима: **Употреба и превоз.**

Режим на употреба: Когато батерията FLEXVOLT™ стои поотделно или е в продукт от DEWALT 18V, ще работи като 18V батерия. Когато батерията FLEXVOLT™ е на 54V или на 108V (две 54V батерии), тя ще работи като батерия от 54V.

Режим на превоз: Когато капачето е поставено към батерията FLEXVOLT™ батерията е в режим за превоз. Пазете капачето за транспортиране.

Когато е в Режим за превоз, линиите на клетките са електрически разкачени в пакета, което прави 3

батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа (Wh) в сравнение с 1 батерия с по-висока номинална мощност на



Ват часа. Това увеличено количество от 3 батерии с по-ниска номинална мощност на Ват часа може да изключи пакета от някои регулационни изисквания за превоз, които важат само за батерии с висока номинална мощност на Ват часа.

Например, номиналната мощност Ват часа

Примерни маркировки за употреба и превоз

указва 3 × 36 Wh, което означава

3 батерии от 36 Wh

всяка. Използването на

номинална мощност Ват часа указва 108 Wh (означава само 1 батерия).



Препоръки за съхранение

1. Най-доброто място за съхраняване е това, което е хладно и сухо, далече от директна слънчева светлина и прекомерна жега или студ. За оптимална работа и живот, когато не са в употреба, съхранявайте акумулаторните пакети при стайна температура.
2. За дълго съхранение, препоръчително е да съхранявате напълно заредения акумулаторен пакет на хладно, сухо място извън зарядното устройство, за оптимални резултати.

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети не трябва да се съхраняват напълно изпразнени. Акумулаторният пакет трябва да се презареди преди употреба.

Етикети на зарядното устройство и акумулаторния пакет

В допълнение към пиктограмите, използвани в това ръководство, етикетите на зарядното устройство и акумулаторния пакет може да показват следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Вижте **Техническите данни** за времето за зареждане.



Не докосвайте с проводими предмети.



Не зареждайте повредени акумулаторни пакети.



Не излагайте на вода.



Веднага сменяйте повредените кабели.



Зареждайте само между 4 °C и 40 °C.



Само за употреба на закрито.



Изхвърлете батерията с дължимата грижа за околната среда.



Зареждайте само със съответните зарядни устройства на DEWALT. Зареждането на батерийни пакети, различни от определените DEWALT батерии със зарядно устройство DEWALT могат да ги взривят или да доведе до други опасни ситуации.



Не изгаряйте акумулаторния пакет.



ИЗПОЛЗВАЙТЕ (без капака за транспортиране). Пример: Wh номиналната мощност указва 108 Wh (1 батерия с 108 Wh).



ТРАНСПОРТИРАНЕ (с вграден капак за транспортиране). Пример: Номиналната мощност Wh указва 3 x 36 Wh (3 батерии от 36 Wh).

Вид батерия

Тези акумулаторни пакети може да се използват: DCB546, DCB547, DCB547G, DCB548, DCB549. Вижте раздела **Технически данни** за повече информация.

Съдържание на пакета

DCMCST635 Съдържанието на пакета включва:

- 1 Вериген трион
- 1 Ножница
- 1 Лента 35 см
- 1 Верига 35 см
- 1 Гаечен ключ
- 1 Пила за заточване
- 1 Li-Ion батерийни пакети (модели C1, D1, E1, G1, H1, L1, M1, P1, Q1, S1, T1, U1, X1, Y1, Z1)
- 2 Li-Ion батерийни пакети (модели C2, D2, E2, G2, H2, L2, M2, P2, Q2, S2, T2, U2, X2, Y2, Z2)
- 3 Li-Ion батерийни пакети (модели C3, D3, E3, G3, H3, L3, M3, P3, Q3, S3, T3, U3, X3, Y3, Z3)

ЗАБЕЛЕЖКА: Акумулаторните пакети, зарядните устройства и кутиите с инструменти не са включени за N-моделите.

Акумулаторният пакет и зарядните устройства не са включени за NT-моделите. В моделите включват Bluetooth® батерийни пакети.

ЗАБЕЛЕЖКА: Думата и логото на Bluetooth® са регистрирана търговска марка, собственост на Bluetooth®, SIG, Inc. и всяка употреба на тези марки, във връзка с инструментите на DEWALT е при условията на лиценз. Другите търговски марки и търговски имена са тези, на съответните им собственици.

- Проверете инструментта за повреда на частите или аксесоарите, която може да е възникнала по време на транспортирането.
- Вземете си време да прочетете подробно това ръководство преди работа.

Маркировка върху инструментите

На инструментта са показани следните пиктограми:



Преди употреба, прочетете ръководството с инструкциите.



Носете защита за очите, ушите и главата.



Носете ръкавици.



Носете подходяща защита за ходилата.



Носете защитно облекло за краката и предмишниците.



Не излагайте инструментта на дъжд или висока влажност и него оставяйте на открито, докато вали.



Трябва да се избягва контакт на върха на водещата лента с каквито и да е предмети.



Посока на въртене на веригата на триона.



Винаги използвайте две ръце, когато работите с верижния трион.



Изключете инструментта. Преди да извършвате поддръжка на инструментта, свалете батерията от инструментта.



Директивата 2000/14/ЕС гарантира силата на звука.



Позиция на кода на датата (Фиг. J)

Кодът на датата на производство **37** се състои от 4-цифрена година, последвана от 2-цифрена седмица и е разширена с 2-цифрен фабричен код.

Описание (Фиг. А)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не променяйте инструментта или неговите части. Това може да доведе до лични наранявания и щети.

- 1 Задна дръжка
- 2 Предна ръкохватка
- 3 Превключвател за променливи обороти
- 4 Заклучващ лост
- 5 Бутон за вкл./изкл.
- 6 Светодиодни индикатори за зареждане
- 7 Светодиод за претоварване
- 8 Светодиод за верижна спирачка
- 9 Винт за регулиране на потока на маслото
- 10 Спирачка на веригата/преден предпазител на ръката
- 11 Водеща лента
- 12 Верига за трион

- 13 Капак на веригата
- 14 Контрагайка за лентата
- 15 Винт за опъване на веригата
- 16 Индикатор за нивото на маслото
- 17 Маслена капачка
- 18 Ножница за водещата лента
- 19 Корпус на акумулатора
- 20 Батериен пакет
- 21 Бутон за освобождаване на батерията
- 22 Гаечен ключ
- 23 Точка на закрепване на колана
- 24 Изпъкнали шипове
- 25 Пила за заточване

Употреба по предназначение



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Верижните триони с горна ръкохватка са предназначени да се използват само над земята, от обучени оператори за обслужване на дървета и не са предназначени за употреба от неквалифицирани потребители.*

Този верижен трион DCMCST635 за специална употреба е предназначен само за приложения за рязане в дърветата, до 35 cm в диаметър при използване на 40 cm шина и верига, от обучени оператори за обслужване на дървета. Работата с този верижен трион на дърво без подходящо обучение може да увеличи риска от сериозно нараняване (или смърт).

Този верижен трион за специална употреба е проектиран с дръжки, които са близо една до друга за подобрена маневреност в затворени пространства, когато е високо сред дървета и трябва да се използва само от обучени оператори за обслужване на дървета, които са правилно обезопасени с предпазни колани и т.н. За други приложения, като рязане на земята или сеч, трябва да се използва стандартен верижен трион с по-голямо разстояние между дръжките, което осигурява по-голям контрол.

НЕ използвайте този верижен трион на земята или за падане на дървета.

НЕ използвайте при мокри условия или в присъствието на запалителни течности и газове.

НЕ използвайте този верижен трион в здрач или тъмно. DCMCST635 е професионален верижен трион.

НЕ допускате деца в близост до инструмента. Необходим е надзор, когато този инструмент се използва от неопитен оператор.

- **Малки деца и хора с увреждания.** Този инструмент не е предназначен за употреба от малки деца или хора с увреждания без наблюдение.
- Този продукт не е предназначен за употреба от хора (включително деца) с намалени физически, сензорни или умствени възможности, или с липса на умения. Никога не оставяйте сами деца с този продукт.

СГЛОБЯВАНЕ И РЕГУЛИРАНЕ



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или свалите/поставите приставки или*

аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.



ВНИМАНИЕ: *Използвайте само батерии и зарядни устройства DEWALT.*

Поставяне и сваляне на батерийния пакет от инструмента (Фиг. В, К)

ЗАБЕЛЕЖКА: Уверете се, че батерийния пакет **20** е напълно зареден.

Монтиране на акумулаторния пакет на дръжката на инструмента

1. Подравнете комплекта батерии с релсите вътре в дръжката на инструмента (фиг. В).
2. Приплъзнете го в дръжката, докато батерийният пакет се вмести плътно в инструмента и внимавайте да чуete щракване, когато е поставен на място.

Сваляне на батерийния пакет от инструмента

1. Натиснете бутона за освобождаване **21** и силно издърпайте батерийния пакет от дръжката на инструмента.
2. Вкарайте батерията в зарядното устройство.

Акумулаторни батерии с манометър за гориво (Фиг. В)

Някои батерийни пакети на DEWALT включват индикатори за нивото на зареденост на батериите и се състоят от три зелени светодиодни лампички, които отчитат моментното ниво на зареденост на батериите.

За да задействате индикатора за зареждане, натиснете и задръжте бутона **19**. Ще се включи комбинация от три зелени LED лампички, които обозначават нивото на оставащия заряд. Когато нивото на заряд в батерията е под използваемия лимит, индикатора за зарядност няма да светне и батерията ще трябва да се презарежда.

ЗАБЕЛЕЖКА: Индикаторът на горивото е само показател на нивото на зареждане на акумулаторния пакет. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктовете компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

Монтаж на водещата лента и веригата на веригата на триона (Фиг. А, С–G)



ВНИМАНИЕ: *Остра верига. Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата. Веригата е остра и може да ви пореже, когато не работи.*



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: *Остра движеща се верига. За да предотвратите случайно задействане, уверете се, че батерията е извадена от инструмента, преди да изпълните следните операции. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни телесни повреди.*

Ако режещата верига **12** и водещата лента **11** са опаковани поотделно в кашона, веригата трябва да се прикрепи към лентата, и двете трябва да се прикрепят към тялото на инструмента.

1. Поставете триона на плоска и твърда повърхност.
2. Завъртете фиксиращата гайка **14** обратно на часовниковата стрелка с предоставения гаечен ключ **22**.
3. Свалете капака на зъбното колело **13**, и фиксиращата гайка **14**.
4. Носете предпазни ръкавици, хванете веригата на триона **12** и я обвийте около водещата лента **11**, като внимавате зъбите да са насочени в правилната посока (Фиг. G).
5. Уверете се, че веригата е правилно поставена в слота около цялата водеща лента.
6. Поставете веригата на триона около верижното колело **28**. Докато облицовките слота на водещата лента с шифт за опъване на веригата **27**, и двата задържащ болт **26**, на основата на инструмента, както е показано на фиг. D.
7. След като го поставите на място, задръжте лоста на място, поставете обратно капака на зъбчатата рейка **13**. Поставете първо задната част на капака на зъбното колело, завъртете го надолу и се уверете, че отворът за болта на капака съпада с болта **26** на основния корпус.
8. Поставете фиксиращата гайка **14** на лентата и завъртете по посока на часовниковата стрелка с предоставения гаечен ключ **22**, докато прилегне плътно, след което разхлабете гайката с един пълен оборот, така че веригата на триона да може да бъде правилно натегната.
9. Завъртете винта за опъване на веригата **15** по посока на часовниковата стрелка, за да увеличите напрежението, както е показано на фиг. D. Уверете се, че веригата на триона **12** е добре закрепена около водещата лента **11**. Затегнете фиксиращата гайка **14** на пръта, докато затегне плътно.
10. Следвайте инструкциите в раздела **Регулиране на напрежението на веригата**.

Регулиране на обтягането на веригата (Фиг. А, С–Н)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Неправилното обтягане на веригата може да доведе до изпускане на веригата от водещата шина и може да причини сериозно нараняване или смърт.

ЗАБЕЛЕЖКА: Напрежението на режещата верига трябва да се регулира редовно преди всяка употреба.

1. С триона все още върху твърда повърхност, проверете напрежението на веригата на триона **12**. Напрежението е правилно, когато веригата се завърти назад, след като е издърпана на 1/8" (3 мм) от водещата лента **11** с лек натиск от показалеца и палеца, както е показано на фиг. E. Не трябва да има провисване между водещата лента и веригата от долната страна, както е показано на Фиг. F.
2. За да регулирате опъването на веригата на триона, разхлабете фиксиращата гайка на лентата **14**.
3. Завъртете винта за опъване на веригата **15** в предната част на корпуса, като използвате плоската отвертка на гаечния ключ **22**.

4. Проверете опъването на веригата на триона, коригирайте, ако е необходимо.
5. Не претоварвайте веригата, тъй като това ще доведе до прекомерно износване и ще намали живота на водещата лента и режещата верига.
6. След като обтягането на веригата на триона е правилно, затегнете фиксиращата гайка **14** до плътно. Затегнете контрагайката **14** до 6 ft-lbs (8 Nm).
7. Нова верига се разтяга леко през първите няколко часа на употреба. Важно е често да проверявате напрежението (след сваляне на батерията, свалете батерията) през първите два часа на използване.

Смяна на веригата на триона (Фиг. А, С–G)

⚠ ВНИМАНИЕ: Остра верига. Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата. Веригата е остра и може да ви пореже, когато не работи.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остра движеща се верига. За да предотвратите случайно задействане, уверете се, че батерията е извадена от инструмента, преди да изпълните следните операции. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни телесни повреди.

1. За да премахнете веригата на триона **12**, поставете триона върху плоска, твърда повърхност.
2. Извадете капака на колянвия вал **13**, както е описано в раздела **Монтаж на водещата лента и веригата на триона**.
3. Завъртете винта за опъване на веригата **15** с помощта на края на плоската отвертка на гаечния ключ **22**. Завъртането на винта обратно на часовниковата стрелка позволява на направляващата лента **11** да се отклони и намали напрежението на веригата, така че тя да може да се свали.
4. Носете защитни ръкавици, хванете веригата на триона и повдигнете износената верига от триона от жлеба в направляващата шина.
5. Обръщайте водача всеки път, когато сменят веригата, за да осигурите равномерно износване.
6. Поставете новата верига в процеп на направляващата шина, като се уверите, че зъбите на триона са обърнати в правилната посока, като съвпадат със стрелката и графиката на веригата на триона на капака на зъбното колело **13**, както е показано на фиг. G.
7. Следвайте инструкциите за **Монтаж на водещата лента и веригата на триона**.

Вериги и шини за смяна можете да намерите в най-близкия оторизиран сервизен център.

Верижният трион DCMCST635 се доставя със стъпка .325", 7-зъбно зъбно колело **28** (NA265339) и следните шина и верига:

ВЕРИГА ЗА ТРИОН	ВОДЕЩА ЛЕНТА
35 см DT20692	35 см DT20691

Верижният трион DCMCST635 е съвместим със следните аксесоари на DEWALT, когато се използва доставеното 7-зъбно колело със стъпка 0,325" **28** (NA265339):

ВЕРИГА ЗА ТРИОН	ВОДЕЩА ЛЕНТА
30 см DZ06530	30 см DZ06430
35 см DT20692	35 см DT20691
40 см DZ06540	40 см DZ06440

Верижният трион DCMCST635 е съвместим и със следните аксесоари на DEWALT, когато се използва 6-зъбно зъбно колело с 3/8" стъпка (90585879):

ВЕРИГА ЗА ТРИОН	ВОДЕЩА ШИНА И ВЕРИГА
30 см DT20676	30 см DT20665
40 см DT20663	40 см DT20660

Регулиране на потока масло на направляващата щанга (фиг. А, Н)

Този DCMCST635 е оборудван с регулируема система за смазване. Потокът на смазване на веригата и водещата шина може да се настрои за различни видове дърво и техники на рязане. Скоростта на смазване на веригата и водещата шина е подходяща за повечето приложения, когато винтът за регулиране на потока на маслото **9** е разположен между максималната **30** и минималната **29** позиции.

За да намалите потока:

1. Като използвате края на гаечния ключ с отвертката **22**, завъртете винта за регулиране на потока масло **9** по посока на часовниковата стрелка към минималната **29** позиция.

За да увеличите потока:

1. Като използвате края на гаечния ключ с отвертката **22**, завъртете винта за регулиране на потока масло **9** обратно на часовниковата стрелка на максимална **30** позиция.

Смазване на веригата на триона и водещата лента (Фиг. А, Н)

Система за автоматично смазване

Този верижен трион е оборудван със система за автоматично омасляване, която поддържа веригата на триона и водещата лента постоянно смазани.

1. Индикаторът за нивото на маслото **16** показва нивото на маслото във верижния трион. Ако нивото на маслото е по-малко от една четвърт, извадете батерията от верижния трион и напълнете отново масления резервоар с правилния тип масло.
2. Винаги изпразвайте масления резервоар, когато приключавате с рязането.
3. Винаги изпразвайте резервоара за масло, преди да съхранявате този уред.

ЗАБЕЛЕЖКА: Не работете с този верижен трион без масло.

ЗАБЕЛЕЖКА: Винаги използвайте масло за шина и верига на DEWALT, което е проектирано за оптимална работа. Други лубриканти могат да залушат или повредят дозатора. Винаги използвайте висококачествено, биоразградимо масло за шина и верига за правилното смазване на веригата и шината. При

подрязване на дървета се препоръчва масло за шини и вериги на растителна основа, тъй като маслата на минерална основа могат да навредят на живите дървета. Никога не използвайте мръсно, използвано или замърсено масло. Това може да повреди инструмента.

Пълнене на резервоара за масло


1. Развийте обратно на часовниковата стрелка и след това свалете капачката на маслото **17**. Напълнете резервоара с препоръчителната смазка за лентата и веригата, докато нивото на маслото достигне горната част на индикатора за ниво на маслото **16**.
2. Поставете капачката за маслото и затегнете по посока на часовниковата стрелка.
3. Периодично изключвайте верижния трион и проверявайте индикатора за нивото на маслото, за да се уверите, че лентата и веригата са добре омаслени.


Транспортиране на верижен трион (фиг. А, I)

- Винаги изваждайте батерията от инструмента и покрийте водещата лента **11** с ножницата **18** при транспортиране на триона.


РАБОТА


Инструкции за употреба


 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги спазвайте инструкциите за безопасност и приложимите разпоредби.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или сваляте/поставяте приставки или аксесоари. Едно нежелано действие на инструмента може да предизвика наранявания.

Правилна позиция на ръцете (Фиг. А, J)

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** използвайте подходяща позиция на ръцете, както е показано.

 **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За намаляване на риска от сериозно нараняване, **ВИНАГИ** дръжте здраво в очакване на неочаквана реакция.

 **ОПАСНОСТ:** Никога не използвайте верижния трион само с една ръка. По-трудно е да се контролират реактивните сили.

Правилната позиция на ръцете изисква лявата ръка да е на предната дръжка **2**, а дясната да е на задната дръжка **1**.





Индикатор за състояние на зареждане (фиг. А, L)

DCMCST635 е оборудвана с индикатор за състоянието на заряда. Това ще покаже текущото ниво на заряд на батерията по време на употреба. Той не указва функционалността на инструмента и е обект на промяна, въз основа на продуктите

компоненти, температурата и приложението за крайния потребител.

- Светодиодите на индикатора за състоянието на зареждане **6** ще светнат, показвайки процента на зареждане на батерията.
- Когато и четирите светодиода на индикатора за състояние на зареждане **6** светят, батерията е напълно заредена.
- Когато един светодиоден индикатор за състояние на зареждане **6** свети, зарядът е нисък и след това ще мига, когато батерията се разреди. Извадете батерията и я заредете.

Светодиоден индикатор за състоянието на заряда

НИВО НА ЗАРЯД		LED ЦВЯТ НА ИНДИКАТОРА ЗА ЗАРЕЖДАНЕ
	100% - 75%	Бял
	50% - 75%	Бял
	20% - 50%	Бял
	≤20%	Бял
	Изключване при ниска батерия	Бяло и мигащо.
	Батерията е твърде гореща	Всички четири, червени и мигащи.

Предупреждение за претоварена батерия (фиг. А, L)

И четирите светодиода на индикатора за състояние на заряд **6** ще светят червено и след това ще мигат, когато батерията достигне висока температура. За да изчистите предупреждението за претоварена батерия, оставете батерията да се охлади, след това рестартирайте триона и започнете рязането отново, този път с по-малко сила. Оставете триона да реже със своето собствено темпо.

Светодиод за верижна спирачка (Фиг. А, L)

DSCMCST635 има светодиод за спирачка на веригата **8**. Светодиодът на верижната спирачка **8** ще свети в червено, когато верижната спирачка/предпазителят на предната ръка **10** е включен. Светодиодът на верижната спирачка **8** няма да свети, когато верижната спирачка/предпазителят на ръката **10** е в положение "настроено".

Светодиод за претоварване (Фиг. А, L)

DSCMCST635 има светодиод за претоварване **7**. Светодиодът за претоварване **7** ще свети в хелибарено и след това ще мига, когато моторът или модулът са претоварени по време на работа. За да изчистите светодиода за претоварване **7**, рестартирайте триона и започнете рязането отново, този път с по-малко сила. Оставете триона да реже със своето собствено темпо.

Светодиодът за претоварване **7** ще свети в червено и след това ще мига, когато модулът достигне висока температура.

За да изчистите светодиода за претоварване **7**, оставете батерията да се охлади, след това рестартирайте триона и започнете рязането отново, този път с по-малко сила. Оставете триона да реже със своето собствено темпо.

Точка на закрепване на колана (фиг. М)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да намалите риска от нараняване от падане на инструмента върху оператори или странични лица, уверете се, че е здраво закрепен, когато използвате точката за закрепване на колана, или почива на сигурно и стабилно място, когато не се използва. Не забравяйте да запазите зоната отдолу свободна, за да намалите риска от падане на инструмента и удар на нещо или някого под него.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Преди употреба проверете точката на закрепване на колана за повреди. Ако е повреден, не използвайте, свържете се със сервизен център на DeWALT.

DSCMCST635 Има удобна точка за закрепване на колана **23**, която му позволява да виси, докато не се използва, когато е свързан подходящ колан. Уверете се, че следвате инструкциите на производителя на колана.

Работа с верижният трион (Фиг. А, J)

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Прочетете с разбиране всички инструкции. Неспазването на всички изброени по-долу инструкции може да доведе до токов удар, пожар и/или тежки травми.

- Предпазване срещу откат, който може да доведе до тежки наранявания или смърт. Вижте **Общи предупреждения за безопасност на електрически инструменти** и **Общи предупреждения за безопасност на верижния трион**, и **Причини и предотвратяване на отката от страна на оператора** и **Характеристики за безопасност при обратен откат**, за да избегнете риска от обратен откат.
- Не се протягайте прекалено. Не режете над височината на гърдния кош. Уверете се, че сте стъпили здраво. Дръжте краката отделно. Разделете тежестта си равномерно и на двата крака.
- Захващайте здраво с лявата си ръка върху предната дръжка **2** и с дясната си ръка върху задната дръжка **1** така, че тялото ви да е отляво на водещата лента.
- Не дръжте верижния трион за спирачката на веригата/предният щит за ръката **10**. Дръжте лакътя на лявата ръка стегнато, така че лявата ръка да е права, за да издържи на откат.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте кръстосано хващане (лявата ръка на задната дръжка и дясната ръка върху предната дръжка).

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не позволявайте на някоя част от тялото ви да бъде в една линия с водещата лента при работа с верижния трион.

- Никога не работете в странно положение или на стълба или друга нестабилна повърхност. Може да загубите контрол над триона, причинявайки тежки наранявания.
- Поддържайте пълни обороти при работа на верижния трион през цялото време, когато режете.
- Оставете веригата на триона да реже самостоятелно. Упражнявайте много лек натиск. Не упражнявайте налягане на верижния трион в края на рязането.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Когато не се използва, винаги активирайте верижната спирачка и изваждайте батерията.



ВНИМАНИЕ: Максималната скорост на веригата е 23,6 м/сек.

Настройка на верижната спирачка (фиг. N)

Вашият верижен трион е оборудван със спирачна система с верига, която бързо ще спре веригата в случай на откат.

1. За да задействате верижната спирачка, натиснете верижната спирачка/предния предпазител за ръката **10** напред, докато щракне на място.
2. Издърпайте предпазната верига на верижната спирачка/предния предпазител за ръката **10** към предната дръжка **2** в положение "настроено", както е показано на Фиг. N.
3. Инструментът е готов за употреба.

Проверка на верижната спирачка (Фиг. A, N)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Уверете се, че сте настроили верижната спирачка преди рязане.

Изпробвайте верижната спирачка преди всяка употреба, за да се уверите, че работи правилно.

1. Поставете инструмента на равна и плоска повърхност. Уверете се, че веригата на триона **12** е над земята.
2. Дръжте здраво с две ръце и включете верижния трион.
3. Завъртете лявата си ръка напред върху предната ръкохватка **2** така, че гърбът на ръката ви да влезе в контакт с предпазителя на веригата/предната ръкохватка **10** и я натиснете напред към детайла. Веригата на триона трябва да спре веднага.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако трионът не спре незабавно, спрете употребата на инструмента и го занесете в най-близкия до вас сервизен център.

Задействане на верижния трион (Фиг. A, O)



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не се опитвайте да застопорите някой от ключовете на позиция.

Винаги внимавайте да сте захванали здраво верижния трион с двете си ръце, като палецът и пръстите обгръщат двете дръжки.

1. Уверете се, че е инсталиран напълно зареден комплект батерии **20**.
2. Включете спирачката на веригата. Натиснете верижната спирачка/предния предпазител за ръката **10** напред, докато щракне на място.
3. За да включите устройството, натиснете бутона за включване/изключване **5**.

ЗАБЕЛЕЖКА: Устройството ще се изключи след 60 секунди, ако преклювачателят за задействане не е бил активиран. Ще трябва да натиснете отново бутона за включване/изключване **5**.

4. Издърпайте верижната спирачка/предпазителя за ръка **10** към предната дръжка **2**.
5. Преместете лоста за заключване **4** напред и натиснете преклювачателя на спуска **3**.
6. След като уреда вече работи, можете да отпуснете заключващия бутон **4**.
7. За да продължи устройството да работи, трябва да продължите едновременно да извивате пусковия преклювачател.
8. За да спрете веригата на триона между срезовете, отпуснете спуска.

ЗАБЕЛЕЖКА: Устройството ще се изключи, ако преклювачателят за задействане не е бил активиран в рамките на 60 секунди. Ще трябва да повторите стъпки от 2 до 5, за да стартирате устройството.

ЗАБЕЛЕЖКА: Ако се приложи твърде много сила по време на рязане, трионът ще спре и светодиодът за претоварване **7** ще светне. За да стартирате отново триона, трябва да освободите пусковият преклювачател **3** преди рестартиране на триона. Започнете срязването отново с по-малко сила. Оставете триона да реже със своето собствено темпо.

Общи техники за рязане



Този DCMCST635 верижен трион не е предназначен за използване на земята, поради което това ръководство не съдържа инструкции за отсичане на дървета, клонове и изрязване на дървета. За инструкции относно тези техники, когато използвате други верижни триони на DEWALT вижте ръководствата за експлоатация на тези верижни триони на DEWALT. За копие от тези ръководства с инструкции за верижен трион DEWALT, моля, свържете се с DEWALT или посетете оторизиран сервизен център на DEWALT.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Тези инструкции за рязане в дърво се отнасят за верижни триони DEWALT с горна дръжка, предназначени изключително за приложения за рязане в дърво от обучени оператори за обслужване на дърветата.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Блокването може да доведе до нараняване. Това може да се извършва само от обучено лице.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Препоръчва се потребителите за първи път да бъдат достатъчно обучени преди употреба.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Не работете в дървета с условия на силен вятър.

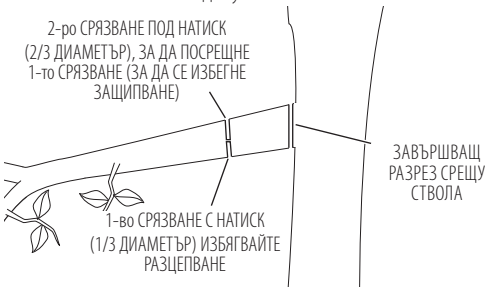
! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Уверете се, че всички странични лица са далеч от зоната на падане, преди да започнете работа.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** Винаги дръжте себе си и вашето оборудване далече от материала, който се отстранява.

! **ВНИМАНИЕ:** Уверете се, че батерията е напълно заредена, преди да работите в дърво.

Подрязване

1. Направете първия разрез от долната част на крайника, отдолу (1/3 диаметър), за да избегнете раздробяване, както е показано по-долу.
 2. След това направете втория разрез от горната част на крайника, надрязване (2/3 диаметър), за да срещнете 1-ви разрез, както е показано по-долу.
- ЗАБЕЛЕЖКА:** Клонът ще падне, уверете се, че сте далеч от него, преди да завършите рязането.
3. Направете финалния разрез, изравнен с основния ствол, както е показано по-долу.



Блокиране

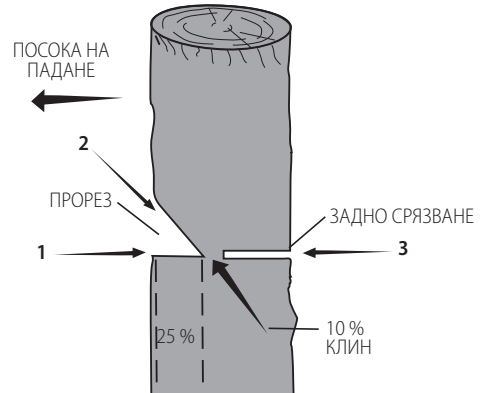
Премахване на секции от стоящо дърво

Преди да започнете блокиране, вземете под ръка клинове (дърво, пластмаса или алуминий) и тежък чук. Отстранете разхлабената кора, гвоздеите, скобите и телта от дървото, където трябва да се направят блокиращите срезове.

Конвенционален прорез

- **Прорез с връзване** - срежете жлеба на 25% от диаметъра на дървото, перпендикулярно на посоката на падане. Направете първо хоризонталното срязване на долната част, както е показано по-долу. Това ще ви помогне да избегнете захващане на веригата на триона или на водещата лента, когато се извършва второто срязване. Помислете за условия като вятър, наклонено дърво, наклон на земята, които могат да повлияят на посоката на падане.

- **Заден разрез** - Изрежете задния разрез на същото ниво като първия хоризонтален прорез. Дръжте задния разрез успореден на хоризонталния прорез, както е показано по-долу. Направете задния разрез, така че приблизително 10% от дървото да остане да действа като панта, както е показано по-долу. Шарнирното парче дърво предпазва дървото от падане в грешната посока. Не режете през шарнира.
- Когато рязането се доближи до шарнира, дървото трябва да започне да пада. Ако има някакъв шанс дървото да не падне в желаната посока или може да се наклони назад и да огъне водещата лента, спрете рязането преди отсичащото срязване, и използвайте клиновете да отворите цепнатината и да отпуснете дървото по желаната линия, за да падне. Когато дървото започне да пада, извадете верижния трион от среза, освободете спусъка и активирайте спирачката на веригата.



ПОДДРЪЖКА

Вашият електроинструмент е създаден за продължителна и дългосрочна работа с минимална поддръжка. Продължителната и задоволителна работа зависи от правилната грижа за инструмента и от редовното почистване.

! **ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ:** За да намалите риска от сериозно нараняване, изключете инструмента и извадете батерията, преди да регулирате или свалите/поставите приставки или аксесоари. Едно нежелано задействане на инструмента може да предизвика наранявания.

Зарядното устройство и акумулаторният пакет не могат да се сервизират.

Верига на триона и водеща лента

След всеки няколко часа употреба, свалете капака на зъбното колело, направляващата шина и веригата и почистете добре, като използвате четка с мек косъм. Уверете се, че отворът за маслото на лентата е изчистен от отпадъци. Когато сменяте изтъпена верига с остра верига, добре е да пробвате няколко пъти да отмятате летата на веригата отдолу нагоре.

Зъбно колело и капак на зъбното колело (фиг. А, С–G)



ВНИМАНИЕ: Остра верига. Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата. Веригата е остра и може да ви пореже, когато не работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остра движеща се верига. За да предотвратите случайно задействане, уверете се, че батерията е извадена от инструмента, преди да изпълните следните операции. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни телесни повреди.

1. Поставете триона на плоска и твърда повърхност.
2. Извадете капака на колянвия вал **13**, както е описано в раздела **Монтаж на водещата лента и веригата на триона**.
3. Носейки защитни ръкавици, използвайте чиста четка с мек косъм, за да избършете всякакъв прах от стърготини, пръчки, лози или други отпадъци, които може да са се събрали вътре в капака на зъбното колело **13** и около веригата на триона **12** или зъбното колело **28**.
4. Завъртете винта за опъване на веригата **15** с помощта на края на плоската отвертка на гаечния ключ **22**. Завъртането на винта обратно на часовниковата стрелка позволява на направляващата лента **11** да се отклони и намали напрежението на веригата, така че тя да може да се свали.
5. Носейки защитни ръкавици, хванете веригата на триона и водещата лента и ги повдигнете от инструмента.
6. Носейки защитни ръкавици, използвайте чиста четка с мек косъм, за да избършете всякакъв прах или други отпадъци, които може да са се събрали върху водещата лента **11** и около веригата на триона **12**.
7. Монтирайте веригата, водещата лента и зъбното колело **13**, както е описано в разделите **Инсталиране на водещата шина и веригата на триона**, **Смяна на веригата на триона** и регулирайте правилно напрежението на веригата преди употреба, както е описано в раздела **Регулиране на опъването на веригата**.

Сваляне и монтаж на зъбното колело (фиг. D, P)



ВНИМАНИЕ: Остра верига. Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата. Веригата е остра и може да ви пореже, когато не работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остра движеща се верига. За да предотвратите случайно задействане, уверете се, че батерията е извадена от инструмента, преди да изпълните следните операции. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни телесни повреди.

Резервни зъбни колаела се предлагат от най-близкияоторизиран сервизен център на DeWALT: NA265339.

ЗАБЕЛЕЖКА: Болта на зъбното колело **33** е с лява резба.

1. Включете спирачката на веригата. Натиснете верижната спирачка/предния предпазител за ръката **10** напред, докато щракне на място.
2. Извадете капака на колянвия вал **13**, както е описано в раздела **Монтаж на водещата лента и веригата на триона**.
3. Отстранете веригата **12** и водещата шина **11**, както е описано в раздел **Смяна на веригата на триона**.
4. Задръжте зъбното колело **28** на място с чифт регулируеми клещи (не са включени).
5. С гаечен ключ 10 мм (не е включен) завъртете болта на зъбното колело с лявата резба **33** по посока на часовниковата стрелка и го отстранете.
6. Повдигнете зъбното колело **28** от D-образния вал **32**.
7. Почистете зъбното колело **28** от всякакви остатъци или го сменете с ново зъбно колело **28**.
8. Подравнете D-образния слот **31** на зъбното колело **28** с D-образния вал **32** и монтирайте зъбното колело **28**.
9. Задръжте зъбното колело **28** на място с чифт регулируеми клещи. Използвайте гаечен ключ 10 mm (не е включен), за да завъртите болта на зъбното колело с лявата резба **33** обратно на часовниковата стрелка.
10. С помощта на динамометричен ключ, затегнете болта на зъбното колело **33** до 6 ft.lbs (8N.m).
11. Следвайте инструкциите за **Монтаж на водещата лента и веригата на триона**.

Заостряне на веригата на триона (Фиг. Q–S)



ВНИМАНИЕ: Остра верига. Винаги носете предпазни ръкавици, когато работите с веригата. Веригата е остра и може да ви пореже, когато не работи.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Остра движеща се верига. За да предотвратите случайно задействане, уверете се, че батерията е извадена от инструмента, преди да изпълните следните операции. Ако не го направите, това може да доведе до сериозни телесни повреди.



ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Не прекалявайте с верижните гребла, това ще увеличи риска от откат. Ако веригата е била заточена повече от четири пъти, сменете я.

Всеки път, когато веригата е заострена, тя губи някои от качества си за слаб откат и трябва да се използва с допълнително внимание.

Препоръчва се режещата верига да бъде острена не повече от четири пъти.

ЗАБЕЛЕЖКА: Остриетата ще се затъпят незабавно, ако докосват земя/пръст или пирони по време на рязане. За да постигнете възможно най-доброто представяне от верижния трион, е важно да държите зъбците на режещата верига остри. Следвайте тези полезни съвети за правилно заостряне на веригата на триона:

1. За най-добри резултати използвайте 5/32" (4 мм) пила и държач за пили или водач за пила, за да заострите

веригата си. Това ще гарантира, че винаги заемате правилните ъгли на заточване.

2. Поставете държача с пилата плътно към горната плоча и към устройството за дълбочина на режещия инструмент.
3. Поддържайте правилната горна плоча **34** ъглова линия на пилене от 30 ° на вашия водач за пила, успоредна на вашата верига (пилете на 60 ° от веригата, гледана от страни), както е показано на фиг. R.
4. Наострете първо ножовете от едната страна на веригата. Точете отвътре всеки нож към външната страна. След това обърнете триона и повторете процесите (2, 3, 4) за ножовете от другата страна на веригата.

ЗАБЕЛЕЖКА: Използвайте плоска пила, за да поставите върховете на рейките (част от верижната връзка пред ножа) така, че те да са на около .025" (.635 mm) под върховете на ножовете, както е показано на Фиг. Q.

5. Дръжте всички дължини на ножовете равни, както е показано на фиг. S.
6. Ако има повреда върху хромираната повърхност на горните пластини или страничните плочи, върнете ги назад, докато не се отстранят повредите.

⚠ ВНИМАНИЕ: След подострянето, ножът ще бъде остър, внимавайте по време на този процес.

Смазване

Вашият електроинструмент трябва да се смазва допълнително.

Почистване

⚡ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Токов удар и механична опасност. Изключете електрическия уред от източника на захранване преди почистване.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: За да осигурите безопасна и ефективна работа, винаги поддържайте електрическия уред и вентилационните отвори чисти.

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Никога не използвайте разтворители или други химикали за почистване на неметалните части на инструмента. Тези химикали могат да влошат качеството на материалите, използвани за тези части. Използвайте намокрена с вода и мек сапун кърпа. Никога не допускате влизането на течности в инструмента; никога не потапяйте в течност, която и да е част на инструмента.

Вентилационните отвори могат да се почистват със суха, мека неметална четка и/или подходяща прахосмукачка. Не използвайте вода или други почистващи разтвори. Носете одобрени предпазни очила и одобрена противопрахова маска.

Допълнителни аксесоари

⚠ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ: Понеже с този инструмент не са тествани аксесоари, различни от предложените от DeWALT, използването на такива аксесоари с този инструмент може да е опасно. За да

намалите риска от нараняване, с този продукт трябва да се използват само аксесоари, препоръчани от DeWALT.

Посъветвайте се с вашия доставчик за по-подробна информация относно подходящите аксесоари.

Защита на околната среда



Разделно събиране. Продуктите и батериите, отбелязани с този символ не трябва да се изхвърлят с битовите отпадъци.

Продуктите и батериите съдържат материали, които могат да бъдат възстановени или рециклирани, което намаляване търсенето на суровини. Моля, рециклирайте електрически продукти и батериите в съответствие с местните разпоредби. Повече информация можете да намерите на www.2helpU.com.

Презареждащ се акумулаторен пакет

Този акумулаторен пакет с продължителен живот трябва да се презареди, когато вече не може да отдава достатъчно мощност при работи, при които преди е работел с лекота. В края на своя техничен живот, го изхвърлете с внимание за околната среда:

- Напълно изтощете акумулаторния пакет, след това го свалете от инструмента.
- Li-Ion клетки могат да се рециклират. Занесете ги на своя дилър или на местната станция за рециклиране. Събраните акумулаторни пакети ще бъдат рециклирани или изхвърлени подходящо.

DSMCST635 ОПРАВЯНЕ НА ПРОБЛЕМИ

Проблем	Решение
Инструментът няма да се стартира.	<p>Проверете монтажа на батерията.</p> <p>Проверете изискванията за зареждане на батерията.</p> <p>Натиснете бутона за включване/изключване, преди да натиснете заключващия лост и превключвателя на спусъка.</p> <p>Проверете дали верижната спирачка е изключена.</p> <p>Освободете спирачката на веригата/предпазителя на предната ръка. Издърпайте предпазната верига на верижната спирачка/предният предпазител за ръката към предната дръжка в положение "настроено", както е показано на Фиг. N.</p> <p>Рестартирайте устройството.</p> <p>Проверете дали лостът за блокиране е напълно избутан напред, преди да преместите пусковият превключвател.</p>
Уредът спира по време на употреба.	<p>Заредете батерията.</p> <p>Уредът е използван насилствено. Рестартирайте и приложете по-малко налягане.</p>

Проблем	Решение
Батерията не се зарежда.	<p>Вкарайте батерията в зарядното устройство, докато не светне червената светлина за зареждане. Заредете до 8 часа, ако батерията е напълно изтощена.</p> <p>Включете зарядното устройство в работещ контакт.</p> <p>Вижте Важни забележки за зареждане за повече информация.</p> <p>Проверете работата на приемника, като включите в различен уред.</p> <p>Проверете дали приемника е свързан със светлинния превключвател, който изключва захранването при изключване на светлините.</p> <p>Преместете зарядното устройство и уреда при температура на въздуха над 4,5 °C или под 40,5 °C.</p>
Прегряване на лентата/веригата.	<p>Вижте раздела Регулиране на напрежението във веригата.</p> <p>Вижте раздела Смазване на веригата.</p>
Веригата е разхлабена.	<p>Вижте раздела Регулиране на напрежението във веригата.</p>
Лошо качество при рязане.	<p>Вижте раздела Регулиране на напрежението във веригата.</p> <p>ЗАБЕЛЕЖКА: Изключителното обтягане води до бързо износване и съкращава живота на лентата и веригата. Смазвайте преди всяко рязане. Вижте раздела Смяна на веригата на триона.</p>
Уреда работи, но не реже.	<p>Веригата може да се постави наобратно. Вижте разделите за Монтаж и демонтаж на верига.</p>
Уредът не се намазнява.	<p>Напълнете резервоата с масло.</p> <p>Почистете водещата лента, зъбното колело и капака на зъбното колело. Вижте раздела Грижа и поддръжка.</p>

Ръководство за светодиодните индикатори

Разделът предоставя списък с възможни модели на мигане на светодиодите, причините за това и корективни решения. Потребителят или персонала по поддръжката може да извърши някои корективни действия, докато други може да изискват съдействие от квалифициран техник на DeWALT или упълномощен сервизен център на DeWALT.

Светодиод за претоварване



ОРАНЖЕВ СВЕТОДИОД

Проблем	Решение
Уредът спря да работи.	<p>Уредът е използван насилствено. Рестартирайте и приложете по-малко налягане.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощен сервизен център на DeWALT.</p>



ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД

Проблем	Решение
Уредът е твърде нагорещен.	<p>Уредът е използван насилствено. Оставете уреда да се охлади. Рестартирайте и приложете по-малко налягане.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощен сервизен център на DeWALT.</p>

Светодиод за верижна спирачка



ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД

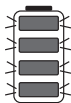
Проблем	Решение
Инструментът няма да се стартира.	<p>Освободете спирачката на веригата/предпазителя на предната ръка. Издърпайте предпазната верига на верижната спирачка/предният предпазител за ръката към предната дръжка в положение "настроено", както е показано на Фиг. N. Рестартирайте устройството.</p> <p>Ако проблемът продължи, свържете се с упълномощен сервизен център на DeWALT.</p>

Светодиоден индикатор за състоянието на зарядност



БЯЛО ПРИСВЕТВАЩ светодиод

Проблем	Решение
Батерията е изтощена.	<p>Извадете и сменете батерията.</p> <p>Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощен сервизен център на DeWALT.</p>



ПРИМИГВАЩ ЧЕРВЕН СВЕТОДИОД

Проблем

Решение

Батерията е твърде гореща.

Уредът е използван насилствено. Оставете уреда да се охлади. Рестартирайте и приложете по-малко налягане.

Извадете и сменете батерията. Рестартирайте и приложете по-малко налягане.

Ако проблемът продължава, свържете се с упълномощен сервизен център на DEWALT.

Stanley Black & Decker

Phoenicia Business Center

Strada Turturelelor, nr 11A, Etaj 6, Modul 15,

Sector 3 Bucuresti

Telefon: +4021.320.61.04/05

